

**Rok akademicki:**

2014/15

**Jednostka prowadząca:**

Międzyuczelniany Instytut Muzyki Kościelnej WHiDK

**Kierunek:**

Muzyka kościelna

**Poziom:**

studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne

**Nazwa przedmiotu:****Język łaciński****Nazwa szczegółowa przedmiotu:****Język łaciński ł\_4\_4\_e\_30\_2****Język:**

PL

**Typ przedmiotu:**

przedmiot fakultatywny

**Przedmiot obieralny:**

nie

**Rok studiów, semestr:**

rok II, semestr letni

**Wymiar:**

ćwiczenia: 30 godz.

**Punkty ECTS:**

ćwiczenia: 2

**Forma zaliczenia:**

ćwiczenia: egzamin

**Prowadzący:**

ćwiczenia: mgr Maria Banach; mgr Lidia Kosiniak; mgr Bożena Tuszewska; mgr Bożena Machowska-Jaros;

**Koordynator sylabusu:**

mgr Lidia Kosiniak

**Sylabus dostępny w ramach:**

- [Języki starożytne](#) [na kierunku:] [Języki obce](#) (), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, I rok, semestr zimowy
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Historia sztuki](#) (Hsz), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Maria Banach;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Lidia Kosiniak;

- [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Bożena Machowska-Jaros;
- [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Bożena Tuszewska;
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Historia](#) (H), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo+e/3ECTS]: mgr Maria Banach;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo+e/3ECTS]: mgr Lidia Kosiniak;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo+e/3ECTS]: mgr Bożena Tuszewska;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo+e/3ECTS]: mgr Bożena Machowska-Jaros;
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Archiwistyka i zarządzanie dokumentacją](#) (Aizd), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Muzyka kościelna](#) (Mk), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/e/2ECTS]: mgr Maria Banach;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/e/2ECTS]: mgr Lidia Kosiniak;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/e/2ECTS]: mgr Bożena Tuszewska;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/e/2ECTS]: mgr Bożena Machowska-Jaros;
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [teologia dla świeckich](#) (T\*sts), jednolite studia magisterskie, stacjonarne, II rok, semestr letni
  - [prowadzący wykład:30h/e/2ECTS]: mgr Maria Banach;
  - [prowadzący wykład:30h/e/2ECTS]: mgr Lidia Kosiniak;
  - [prowadzący wykład:30h/e/2ECTS]: mgr Bożena Tuszewska;
  - [prowadzący wykład:30h/e/2ECTS]: mgr Bożena Machowska-Jaros;
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Ochrona dóbr kultury](#) (Odk), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Maria Banach;
  - [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Lidia Kosiniak;

- [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Bożena Tuszewska;
- [prowadzący ćwiczenia:30h/zo/3ECTS]: mgr Bożena Machowska-Jaros;
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Turystyka historyczna](#) (Th), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, II rok, semestr letni
- [Język łaciński](#) [na kierunku:] [Filozofia](#) (F), studia pierwszego stopnia (licencjackie), stacjonarne, III rok, semestr letni

#### **Wymagania wstępne:**

1. znajomość fleksji i składni łacińskich w zakresie trzech poprzednich semestrów;
2. znajomość gramatyki j. polskiego w zakresie rozróżniania typów zdań podrzędnych;
3. umiejętność korzystania ze słownika łacińsko-polskiego w połączeniu z wiedzą fleksyjną.

#### **Cele:**

1. zdobycie umiejętności rozróżniania typów zdań podrzędnych;
2. doskonalenie pracy translatoryjnej w oparciu o wybrane teksty źródłowe (zwłaszcza oryginalne);
3. przygotowanie studenta do egzaminu kończącego kurs.

#### **Treści kształcenia:**

1. Klasyfikacja zdań podrzędnych:

a) zdania rozpoczynające się od spójnika „UT”:

- z coniunctivem: zdania okolicznikowe celu/ut finale/, zdania podrzędne do-peł-nieniowe/ut obiectivum/, zdania podrzędne skutkowe /ut consecutivum/, zdania podrzędne podmiotowe/ut subiectivum/, zdania podrzędne przyzwalające/ ut con-ces-sivum/
- z indicativem: zdania okolicznikowe czasu/ ut temporale/, zdania porów-naw-cze/ut comparativum/.

b) zdania rozpoczynające się od spójnika „CUM”:

- z coniunctivem: zdania okolicznikowe czasu z odcieniem przyczynowym /cum narrativum vel historicum/, zdania okolicznikowe czasu przeciwstawne /cum adver-sativum/, zdania okolicznikowe przyczyny/cum causale/, zdania podrzędne przyz-wa-lające/cum concessivum/
- z indicativem: różne odmiany zdań czasowych (cum temporale, cum expli-cat-i-vum, cum iterativum, cum inversum).

c) pozostałe spójniki zdań podrzędnych: zdania okolicznikowe przyczyny, zdania podrzędne przyzwalające, zdania okolicznikowe warunku, zdania okolicznikowe czasu, zdania względne.

2. uzupełnienie wiadomości z fleksji łacińskiej (czasowniki nieregularne);

a) verba anomala: volo, malo, nolo

b) verbum: fio, fieri, factus sum

c) verba defectiva: coepi, meminini, odi

3. Praca translatoryjna nad tekstami – wybór przez osoby prowadzące z uwzględnieniem specjalizacji, potrzeb i zainteresowań słuchaczy.

a) teksty opracowywane na zajęciach;

b) teksty przygotowywane do egzaminu.

**Efekty kształcenia:**

**WIEDZA**

1. student identyfikuje różne typy zdań podrzędnych (z zasadą consecutio temporum włącznie);
2. student określa formy czasowników nieregularnych.
3. student zna słownictwo łacińskie związane z jego kierunkiem studiów, zaprezentowane na zajęciach i występujące w jego tekście egzaminacyjnym, z uwzględnieniem specyficznych cech języka łacińskiego w tekstach kierunkowych.

**UMIEJĘTNOŚCI**

1. student analizuje budowę zdania łacińskiego, decydując o kolejności kroków przy przekładzie;
2. student świadomie wykorzystuje znajomość fleksji i składni łacińskich (potrafi wyjaśnić ich użycie), łącząc ze sobą wyrazy w wyrażenia (związki: zgody i rzędu);
3. student organizuje i strukturyzuje przekład zdań pojedynczych i podrzędnych oraz konstrukcji składniowych, dążąc poprzez wersję roboczą do ostatecznej wersji tłumaczenia, spełniającej parametry poprawności językowej w j. polskim z jednoczesnym zachowaniem specyfiki oryginału.

**Metody i narzędzia dydaktyczne:**

1. wprowadzenie
2. wprowadzenie z prezentacją multimedialną,
3. analiza tekstów (metoda gramatyczno- tłumaczeniowa),
4. praca w grupach,
5. analiza przykładów zdań,
6. ćwiczenia fleksyjne
7. praca własna studenta,
8. konsultacje,
9. metody e-learningowe.

**Sposoby sprawdzania i warunki zaliczenia:**

1. ocenianie ciągle przygotowania studenta do zajęć oraz jego pracy na zajęciach;
2. obowiązek frekwencji: dopuszczalna jest dwukrotna nieusprawiedliwiona nieobecność na zajęciach; pozostałe nieobecności należy usprawiedliwić (usprawiedliwienie lekarskie, sądowe lub z uczelni). Więcej niż dwie nieobecności na zajęciach należy odpracować w ustalony z prowadzącym zajęcia sposób (przygotowanie dodatkowego zadania, odrabianie na zajęć z inną grupą)
3. zapowiedziane sprawdziany pisemne (od 1- 3) w ciągu semestru, trwające od 45- 90 minut, nie później niż 2 tygodnie przed planowanym zakończeniem zajęć; w wypadku nieobecności na sprawdzianie student ma obowiązek zgłoszenia się do prowadzącego, by umówić się na zaliczenie materiału (np. w czasie dyżuru prowadzącego zajęcia).
4. egzamin ustny lub pisemny oparty na przydzielonym tekście (około 3600 znaków ze spacjami). Przydział tekstu następuje najpóźniej do końca drugiego tygodnia po rozpoczęciu zajęć w semestrze. Ocena za ostatni semestr jest średnią ważoną oceny zaliczającej semestr z wagą 1/3 i oceny egzaminacyjnej z wagą 2/3 (suma oceny zaliczeniowej x 1/3 i oceny egzaminacyjnej x 2/3).

**Lektury podstawowe:**

1. Korpanty J., Mały słownik łacińsko- polski Warszawa 1992 (i późniejsze)
2. Rominkiewicz J, Żeber I. Podstawy języka łacińskiego dla studentów prawa, Wrocław 2009 /dla kierunku DPiP/
3. Salomonowicz-Górska I. Język łaciński dla teologów, Katowice 2006 /dla kierunku TŚ i MK/
4. Wilczyński S. Zarych T. Rudimenta Latinitatis Wrocław 1996 /i późniejsze/

5. Materiały własne prowadzącego.

**Lektury uzupełniające:**

1. Jougan A., Słownik kościelny łacińsko- polski Poznań-Warszawa-Lublin 1958
2. Korpanty J., Słownik łacińsko-polski, Warszawa 2001
3. Samolewicz Z., Sołtysik T., Składnia łacińska, Bydgoszcz 2000
4. Sondel J. Słownik łacińsko-polski dla prawników i historyków, Kraków 2001
5. Wielewski M., Krótka gramatyka języka łacińskiego Warszawa 1979
6. Wikarjak J. Gramatyka opisowa języka łacińskiego Warszawa 1978 / i późniejsze/

<http://www.thelatinlibrary.com/>

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

<http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augusta.html>

<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>

Documenta Latina Vaticana

[http://www.vatican.va/latin/latin\\_index.html](http://www.vatican.va/latin/latin_index.html)

Patrologia Latina, Graeca et Orientalis - Links

[http://plgo.org/?page\\_id=219](http://plgo.org/?page_id=219)

Lacus Curtius

<http://penelope.uchicago.edu/thayer/e/roman/texts/>

Neo-Latin Texts

<http://www.philological.bham.ac.uk/bibliography/>

Corpus Scriptorum Latinorum

[http://www.forumromanum.org/literature/authors\\_a.html](http://www.forumromanum.org/literature/authors_a.html)

Latin Texts

<http://orbilat.com/Languages/Latin/Texts/>

Latin Text (archive.org)

[http://archive.org/details/opensource\\_Latin](http://archive.org/details/opensource_Latin)

Intratext Latina

<http://www.intratext.com/latina/>

WORDS (darmowe narzędzie do określania form łacińskich; kody gramatyczne i podstawowe znaczenia słów w języku angielskim)

A) w wersji online (strona WWW)

<http://archives.nd.edu/words.html>

<http://ablemedia.com/ctcweb/showcase/wordsonline.html>

B) wersja PC (wymaga instalacji na komputerze osobistym)

<http://ablemedia.com/ctcweb/showcase/whitakerwords.html#download>

Słowniki:

<http://ducange.enc.sorbonne.fr/?clear=1>

**Uwagi:**